

# ***KRAFT&DELE***

---

## ***PROFESSIONAL***

**Pompa obiegowa**  
**Instrukcja obsługi**  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej  
**KD800**



**NIGDY NIE URUCHAMIAJ PUSTEJ POMPY!**

## **1. Wskazówki bezpieczeństwa**

### **1.1. Informacje ogólne**

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi jest elementem składowym produktu i zawiera podstawowe informacje, do których należy się stosować podczas montażu, użytkowania i konserwacji. Dlatego przed rozpoczęciem instalacji konieczne jest zapoznanie się z nią instalatora oraz personelu, wzgl. użytkownika.

Przestrzegać należy nie tylko ogólnych wskazówek bezpieczeństwa zawartych w punkcie 1.6., ale

także wymienionych w innych rozdziałach wskazówek specjalnych.

W przypadku dokonania zmiany, która nie została z nami wcześniej skonsultowana, traci ona swoją ważność.

### **1.2. Oznaczenie wskazówek w instrukcji obsługi**



**Ogólny symbol niebezpieczeństwa**

**Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo powstania uszczerbku na zdrowiu!**

**Należy przestrzegać przepisów zapobiegania wypadkom.**



**Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo wysokiego napięcia!**

**Należy wykluczyć zagrożenia wynikające z występowania wysokiego napięcia. Należy przestrzegać krajowych oraz**

**wewnętrznych przepisów i zasad ochrony przeciwporażeniowej.**

### **1.3. Kwalifikacje personelu**

Personel odpowiedzialny za montaż, obsługę i konserwację musi posiadać odpowiednie kwalifikacje. Użytkownik jest zobowiązany określić zakres odpowiedzialności i zapewnić nadzór personelu. Jeśli personel nie będzie posiadać niezbędnej wiedzy, należy go odpowiednio przeszkolić.

### **1.4. Niebezpieczeństwo w przypadku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa**

Jeśli wskazówki bezpieczeństwa nie będą przestrzegane, dojść może do powstania niebezpieczeństwa

dla personelu, środowiska oraz urządzenia.

Niestosowanie się do w/w wskazówek prowadzi do utraty jakichkolwiek roszczeń do odszkodowań.

Możliwe zagrożenia to np.:

- zagrożenie bezpieczeństwa osób wskutek elektrycznych lub mechanicznych oddziaływań
- nieprawidłowe działanie istotnych funkcji urządzenia
- zagrożenie środowiska wskutek wycieku płynów spowodowanego nieszczelnościami
- nieprawidłowo przeprowadzone zalecane naprawy i prace konserwacyjne.

### **1.5. Bezpieczeństwo pracy**

Należy przestrzegać przedstawionych w tej instrukcji wskazówek bezpieczeństwa oraz krajowych przepisów zapobiegania wypadkom. Jeśli istnieją wewnętrzne przepisy w zakładzie użytkownika, należy się także do nich stosować.

### **1.6. Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika**

- podczas pracy urządzenia nie wolno demontować lub wyłączać ewent. występujących elementów chroniących przed kontaktem z poruszającymi się częściami
- jeśli wskutek nieszczelności dojdzie do wycieku cieczy, należy go zneutralizować, aby nie doszło do zagrożeń dla osób lub środowiska
- należy wykluczyć zagrożenia wynikające z występowania energii elektrycznej. Tutaj należy stosować się do przepisów i zasad ochrony przeciwporażeniowej
- jeżeli podczas pracy urządzenia jego podzespoły będą silnie się nagrzewały, lub nadmiernie oziębiały, konieczne jest zamontowanie dodatkowych osłon ochronnych
- materiały łatwopalne należy przechowywać z dala od produktu.

### **1.7. Wskazówki bezpieczeństwa dot. montażu i prac konserwacyjnych**

Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za to, aby wszelkie prace montażowe i konserwacyjne wykonywane były przez wykwalifikowany personel. Konieczne jest uprzednie zapoznanie się z instrukcją obsługi produktu. W/w prace mogą być wykonywane wyłącznie na wyłączonym urządzeniu.

Zalecane kroki postępowania dotyczące unieruchomienia znajdują się w instrukcji obsługi. Po zakończeniu prac należy ponownie zamontować wszelkie elementy ochronne, jak np. osłony ochronne przed bezpośrednim kontaktem.

### **1.8. Samowolna przebudowa i części zamiennie**

Zmiany lub przebudowa produktu dopuszczalne są wyłącznie po uprzedniej konsultacji z producentem. Napraw należy dokonywać używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Wykorzystywany osprzęt musi być dopuszczony przez producenta. Jeśli stosowane będą części innego pochodzenia, wówczas odpowiedzialność producenta z tytułu powstania ewentualnych skutków będzie wykluczona.

### **1.9. Niewłaściwa obsługa**

Bezpieczeństwo pracy pompy zagwarantowane jest wyłącznie przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem. Należy stosować się do punktu 3 niniejszej instrukcji obsługi. Należy także przestrzegać wartości granicznych podanych w danych technicznych.

## **2. Transport i magazynowanie**

Produkt niezwłocznie po otrzymaniu należy skontrolować pod względem uszkodzeń powstałych podczas transportu. Jeśli okaże się, iż takowe występują, należy zwrócić się do firmy spedycyjnej.

**Nieodpowiedni sposób transportowania i magazynowania może prowadzić do powstania uszczerbku na zdrowiu lub uszkodzeń produktu.**

**- podczas magazynowania i transportu produkt należy chronić przed mrozem, wilgocią i uszkodzeniami.**

**- pompy nie należy chwytać za przewód zasilający lub skrzynkę zaciskową, a wyłącznie za korpus.**

**- jeśli opakowanie kartonowe zmiękło na skutek zbyt wysokiej wilgotności, wypadnięcie pompy może spowodować poważne obrażenia ciała.**

### **3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Pompy obiegowe są skonstruowane do tłoczenia ciepłej wody w instalacjach centralnego ogrzewania, nadają się również do tłoczenia rozrzedzonych mediów w przemyśle i rzemiośle. Są także przystosowane do użytku z instalacjami solarnymi.

### **4. Dane techniczne**

max. wysokość podnoszenia 3-6m

max. przepływ 56l/min

pobór mocy P1 (W) 46-93

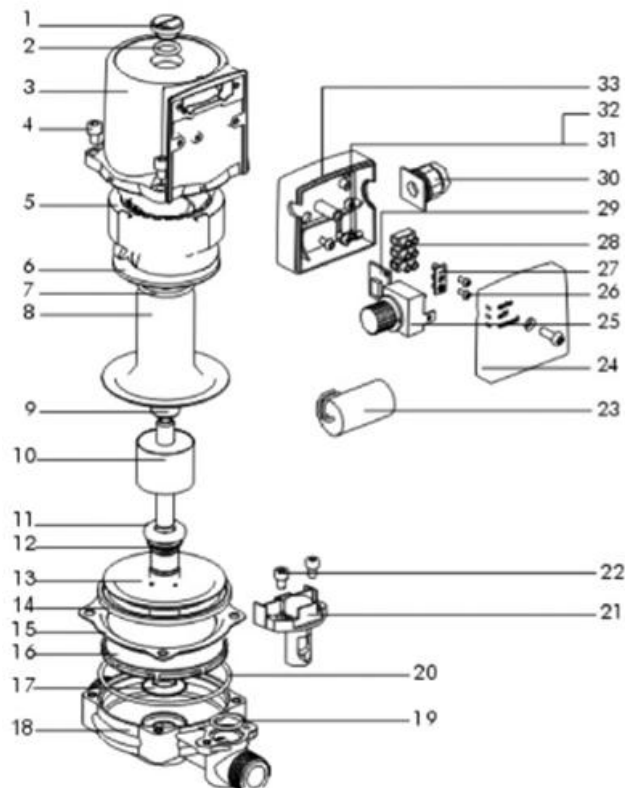
napięcie zasilania 1x230V 50Hz

poziom emisji hałasu < 40dB(A)

temperatura otoczenia 0°C do 40°C

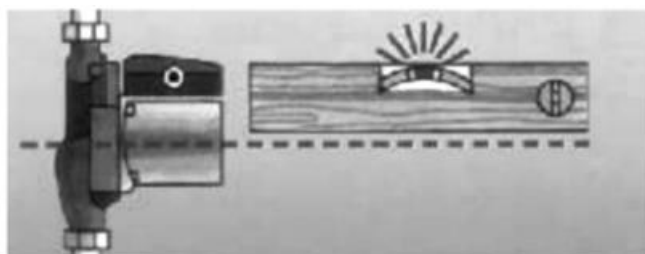
temperatura media +5 do 110°C

### **5. Schemat produktu**

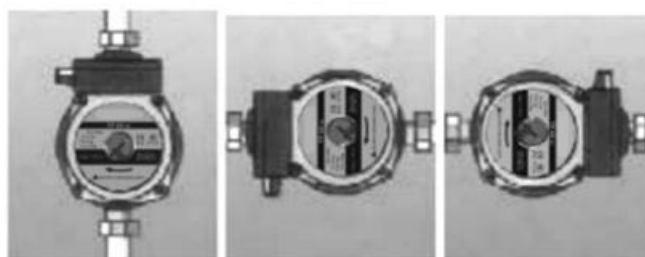


## 6. Rekomendowane podłączenie

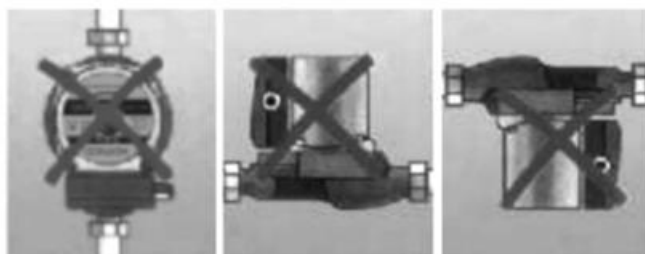
Przed wlotem pompy należy zainstalować filtr, aby zapobiec blokowaniu przez zanieczyszczenia. Pompę należy montować tak, aby komora elektryczna była ustawiona poziomo.



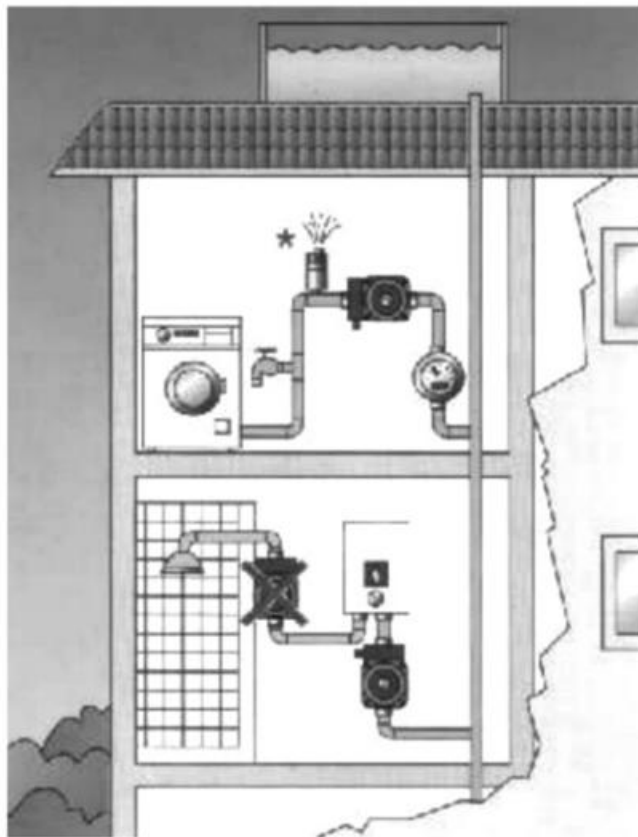
**PRAWDŁOWE PODŁĄCZENIE**



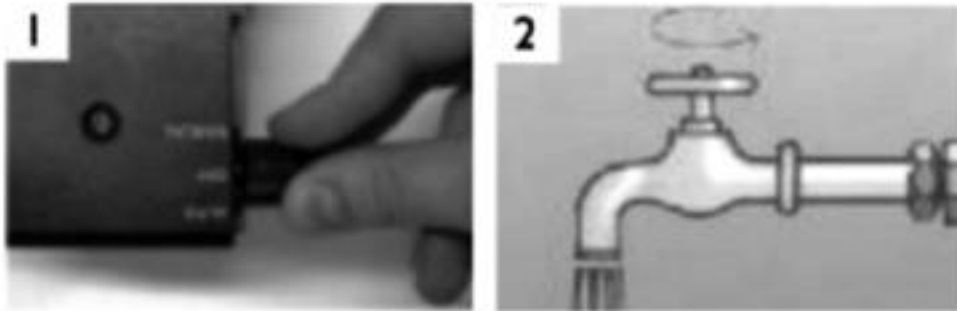
**ZŁE PODŁĄCZENIE**



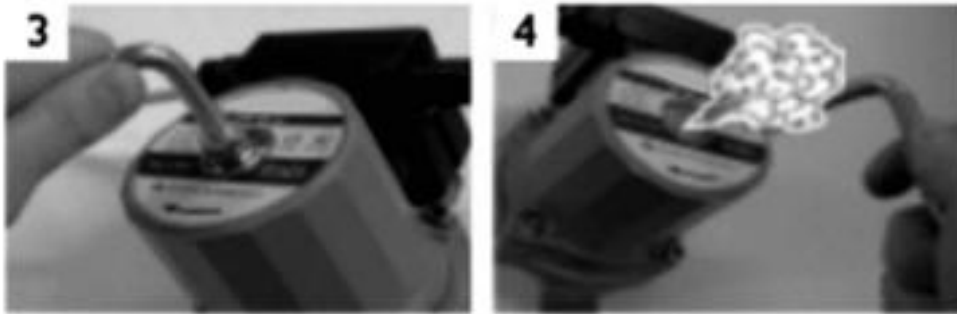
**Nie instalować pompy na wylocie podgrzewacza wody. Jeśli pompa jest zainstalowana w rurociągu, w którym mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza, należy użyć mechanizmu odpowietrzającego, aby usunąć powietrze z rurociągów.**



1. Zainstaluj filtr przed wpuszczeniem pompy
2. Obwód elektryczny powinien zawierać odpowiednio dobrany wyłącznik automatyczny.
3. Pompę należy zainstalować w miejscu osłoniętym od światła słonecznego i warunków atmosferycznych
4. Poniższy schemat zawiera zalecenia dotyczące usuwania powietrza z systemu po instalacji.



Wybierz auto | Otwórz kran






Otworzyć śrubę narzędziem | Odkręć śrubę, upewniając się, że woda jest wolna od powietrza





## 7. Tryby pracy

	<p><b>OFF – Pompa jest wyłączona</b></p>
	<p><b>AUTO – pompa uruchomi się automatycznie podczas przepływu wody</b></p>
	<p><b>RĘCZNIE – pompa będzie pracować w sposób ciągły</b></p>

## 8. Rozwiązywanie problemów

<b>PROBLEM</b>	<b>POWÓD</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Pompa wodna nie działa	Wybrano Wył	Wybierz tryb automatyczny lub ręczny
	W trybie automatycznym przepływ wody jest mniejszy niż 1,5 l/min	Wybierz tryb ręczny
	Problemy z połączeniem elektrycznym	Sprawdź połączenia elektryczne
	Pompa zatrzymana	Wykręć śrubę z głowicy pompy w celu oczyszczenia i obróć wał za pomocą śrubokręta włożonego w szczelinę znajdującą się pod śrubą
	Zablokowany przełącznik przepływu	Zdejmij głowicę pompy, pokrywę i selektor i wyczyść zanieczyszczenia
Pompa działa, ale przepływ lub ciśnienie są niskie	Zawór główny zamknięty	Otwórz główny kran
	Powietrze w układzie lub pompie	Uruchom pompy na kilka minut przy otwartym kranie
Pompa hałasuje	Powietrze w układzie lub pompie	Otwórz kran i odpowietrz system
Pompa nadal działa, gdy ta jest wyłączona	Pozycja wybieraka w trybie ręcznym	Zmień wybór z ręcznego na automatyczny
	Zanieczyszczenia zatykające pompę wodną	Zdejmij głowicę pompy, zakryj selektor i wyczyść zanieczyszczenia

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Upoważniony przedstawiciel producenta:** FOREINTRADE S.A**Adres upoważnionego przedstawiciela:** Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn**DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI****Nazwa Produktu:** Pompa obiegowa (oznaczona znakiem towarowym Kraft&Dele)**Model** (oznaczenia handlowe): KD800**Dane produktu:**

MODEL	Power (W)	Max Hea (m)	Max Cap (L/Min)	Input&oi Inch	G.W. (kg)
KD800	93/67/46	6	55	1.5"	3.1

**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2004/108/EC Annex II EMC DIRECTIVE
2. 2006/95/EC Low Voltage Directive
3. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
4. 2000/14/WE Noise Emission Directive

**Według norm:**

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:201+A1:2019

EN 55014-2:2015

Certyfikat o numerze SHEM210400369701HSC wydany przez SGS-CSTC Standards Technical Services Shanghai Co., Ltd(No. 588 West Jindu Road, Songjiang District, Shanghaj, China) z dnia 15.05.2021.

**Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej:** Ma Dong Hui, Janówek. Ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Tarczyn, 11.07.2023